

**Lengua y cultura sánscrita**  
**Cátedra Extraordinaria**  
**Facultad de Filosofía y Letras, UNAM**

**Semestre 2013-1**

**Dr. Óscar Figueroa Castro**

**Presentación**

Por más de dos milenios el sánscrito fue el principal vehículo de expresión de la cultura clásica de la India. Esto convierte a la lengua sánscrita en la llave para una apreciación de primera mano de los logros intelectuales de la antigua civilización india en campos tan diversos como la filosofía, la teoría literaria y la estética; el derecho y la política; la medicina, las matemáticas y la astronomía. El sánscrito posee además una rica tradición literaria que comprende los más diversos géneros de poesía, teatro y prosa. Es asimismo la lengua de las fuentes textuales del hinduismo, desde los Vedas y las Upaniṣad-s hasta las grandes epopeyas, el *Rāmāyaṇa* y el *Mahābhārata*, y es de enorme importancia para el estudio de las otras dos grandes tradiciones religiosas nacidas en suelo indio: el budismo y el jainismo. Por si todo esto fuera poco, desde su redescubrimiento en Occidente durante el siglo XVIII, el sánscrito se ha convertido en una herramienta indispensable para el estudiante de filología comparada, y en general su estudio resulta más que iluminador para el especialista de las tradiciones clásicas occidentales (latina y griega). Por otra parte, la presencia de influencias y préstamos de la antigua tradición india en otras tradiciones literarias, orientales y occidentales, representa una beta muy rica para el análisis y la reflexión.

Frente a un currículum tan respetable, no deja de desconcertar, por decir lo menos, que el estudiante con una formación en las disciplinas de las humanidades desconozca por completo la riqueza de la cultura erigida alrededor de la lengua sánscrita, su refinado

vehículo de expresión, o a lo más se contente con los muchos prejuicios que sobre la misma (desafortunadamente) aún prevalecen.

### **Objetivo**

Con el fin de cubrir parcialmente esta laguna, el presente curso ofrece un primer acercamiento a la lengua y la cultura sánscrita desde una perspectiva histórica. Así, a la luz del horizonte plurilingüe de la India antigua, el curso revisa el surgimiento de toda una conciencia lingüística alrededor del sánscrito y su íntima relación con el universo ritual védico. Tal conciencia permitiría el desarrollo de disciplinas como la gramática, la fonética y la hermenéutica, proceso que culminaría en la fijación de la lengua a partir de la obra de Pāṇini (aprox. siglo IV a. C.) y, más aún, en toda una filosofía de la palabra. Luego, el curso revisa la transformación del sánscrito en lengua culta durante los primeros años de la era común, convirtiéndose entonces en el vehículo de la cultura clásica de la India. Esta transformación traería consigo una sofisticada reorganización de los saberes, las relaciones políticas y la propia identidad india, con un impacto además en otras regiones de Asia.

Finalmente, el curso busca que el alumno se familiarice con la historia de la recepción de la lengua sánscrita en Europa, subrayando la importancia que dicha recepción tuvo para el desarrollo de la filología moderna y la lingüística comparada, pero asimismo para el surgimiento de los estereotipos que a la fecha prevalecen sobre la India.

### **Temario tentativo**

1. El sánscrito como vehículo de expresión de la cultura védica
2. Sánscrito y prácritos
3. La tradición gramatical: Pāṇini
4. La tradición hermenéutica: Yāska
5. El sánscrito como paradigma de toda una filosofía del lenguaje
6. El sánscrito como vehículo de expresión de la cultura clásica de la India

7. Lengua, conocimiento, y poder
8. El sistema tradicional de enseñanza
9. La recepción del sánscrito en Europa
10. El sánscrito en la época contemporánea

### **Evaluación**

La asistencia regular y la participación razonada del alumno en cada sesión son requisitos indispensables para aprobar el curso. Los alumnos de posgrado deberán además exponer ante grupo un tema asignado al principio del semestre.

Ensayo final: exposición e interpretación de un tema específico a elegir de dos o tres posibles (con antelación el profesor indicará estas opciones). El ensayo deberá echar mano de las fuentes discutidas en clase. Los alumnos de posgrado deberán hacer uso de una selección más amplia de fuentes. Extensión: 7-8 cuartillas para alumnos de licenciatura; 8-10 cuartillas para alumnos de posgrado.

### **Bibliografía [el profesor entregará para su fotocopiado algunos de los ensayos aquí referidos]**

Aklujkar, Ashok, "The early history of Sanskrit as supreme language", en J. Houben (ed.), *Ideology and*

*Status of Sanskrit. Contributions to the History of Sanskrit Language*, Leiden: Brill, 1996.

Bronkhorst, J., "Etymology and Magic: Yāska's Nirukta, Plato's Cratylus, and the Riddle of Semantic Etymologies", *Numen* 48-2 (2001), pp. 147-203.

Bronkhorst, J., "Nirukta and Aṣṭādhyāyī: their shared presuppositions", *Indo-Iranian Journal* 23 (1981), pp. 1-14.

Burrow, Thomas, *The Sanskrit Language*, Londres: Faber and Faber, 1965.

Cardona, George, *Pāṇini: His Work and Its Traditions*, Delhi: Motilal Banarsidass, 1988.

Filliozat, Jean, *Le Sanskrit*, París: PUF, 1992.

Gerow, E., "Primary Education in Sanskrit: Methods and Goals", *Journal of the American Oriental Society* 122-4 (2002) 661-690.

- Gonda, Jan, "The etymologies in the ancient Indian *brāhmaṇas*", en *Selected Studies*, vol. 2, Leiden: Brill Academic Publishers, 1975, pp. 32-5.
- Halbfass, Wilhelm, *India y Europa*, trad. Oscar Figueroa, México: Fondo de Cultura Económica, 2013, en especial cap. 11: "La xenología tradicional india".
- Hanneder, J., "On 'The Death of Sanskrit'", *Indo-Iranian Journal* 45 (2002), pp. 293-310.
- Houben, Jan E. M., "'Semantics' in the Sanskrit tradition on the eve of colonialism, disponible en: <http://www.columbia.edu/itc/mealac/pollock/sks/papers/s'aabdabodha.pdf>
- Keith, A. B., *History of Sanskrit literature*, Oxford: Oxford University Press, 1961.
- Kahrs, E., *Indian Semantic Analysis. The nirvacana tradition*, Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- Pollock, Sh., "The Sanskrit Cosmopolis, 300-1300. Transculturation, Vernacularization, and the Question of Ideology", en J. Houben (ed.), *Ideology and Status of Sanskrit. Contributions to the History of the Sanskrit Language*, Leiden: Brill, 1996.
- Pollock, Sh., "The Death of Sanskrit", *Comparative Studies in History and Society*, 43.2, 2001, 392-426.  
Disponible en: [www.columbia.edu/itc/mealac/pollock/sks/papers/death\\_of\\_sanskrit.pdf](http://www.columbia.edu/itc/mealac/pollock/sks/papers/death_of_sanskrit.pdf)
- Pollock, Sh., *The Language of the Gods in the World of Men. Sanskrit, Culture, and Power in Premodern India*, Berkeley: University of California Press, 2009.